

ES Prohlášení o shodě

ES Prehlásenie o zhode / EC Declaration of conformity / ES Konformitätserklärung
WE Deklaracja zgodności / ES Провозглашение о соответствии

Výrobce / Výrobca / Manufacturer / Hersteller / Producent / Производитель:

BRANO a.s.

747 41 Hradec nad Moravicí, Opavská 1000, Česká republika

The Czech Republic / Tschechische Republik / Republika Czeska / Чешская республика

IČO / ID No. / Id.-Nr. / REGON: 45193363

DIČ / TIN / St.-Id.-Nr. / NIP: CZ45193363

**Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výrobek:
Prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že výrobok:
We declare under our sole responsibility that the product:
Wir erklären auf unsere ausschließliche Verantwortung, dass das Produkt:
Oświadczamy na własną wyłączną odpowiedzialność, że produkt:
Провозглашаем под свою ответственность, что продукция:**

Název / Názov / Name / Benennung / Nazwa / Название:

Hydraulické čerpadlo / Hydraulic pump

Hydraulischer / Pompa hydrauliczna

Насосы ручные гидравлические

Typ / Type / Tun:

	HP 03L		HP 05L		HP 07L
--	---------------	--	---------------	--	---------------

Provozní tlak / Prevádzkový tlak / Operating pressure
Betriebsdruck / Ciśnienie pracy / Рабочее давление:

	65MPa		75MPa
--	--------------	--	--------------

Výrobní číslo / Výrobné číslo / Production number
Produktionsnummer / Numer seryjny / Производственный номер:

--

Popis a účel použití / Popis a účel použitia / Description and purpose of use
Beschreibung und Nutzungszweck / Opis i przeznaczenie / Описание и предназначение:

Hydraulická čerpadla jsou zdrojem vysokého tlaku kapaliny pro přenos energie u hydraulických válců, nebo jiných hydraulických zařízení s ručním ovládaním za normálních atmosférických podmínek na pracovišti. Jsou především určeny pro hydraulické válce typu Z321 o nosnostech 25t, 50t, 100t a 200t. Další možné použití dle příslušného návodu k použití.

Hydraulické čerpadlá sú zdrojom vysokého tlaku kvapaliny na prenos energie pri hydraulických valcoch, alebo iných hydraulických zariadeniach s ručným ovládaním za normálnych atmosférických podmienok na pracovisku. Sú predovšetkým určené pre hydraulické valce typu Z321 s nosnosťami 25t, 50t, 100t a 200t. Ďalšie možné použitie podľa príslušného návodu na použitie.

Hydraulic pumps are source of the hight pressure of fluid for transfer the energie of hydraulic cylinders or other hydraulic equipments with manual control under normal atmospheric conditions at the workplace. They are intended mainly for hydraulic cylinders Z321 with capacities of 25t, 50t, 100t and 200t. Other possible use has to be done in accordance with the instruction manual.

Hydraulikpumpen sind die Quelle vom hohen Druck der Flüssigkeit, für die Übertragung der Energie bei Hydraulikzylindern, oder anderen Hydraulikvorrichtungen-Handbedienung-unter normalen atmosph. Bedingungen am Arbeitsplatz. Weitere Anwendungsmöglichkeiten siehe Gebrauchsanweisung.

Pompy hydrauliczne są źródłem cieczy pod wysokim ciśnieniem stosowanej do dostarczenia energii do siłowników hydraulicznych albo innych urządzeń hydraulicznych ze sterowaniem ręcznym w normalnych warunkach atmosferycznych na stanowisku pracy. Są przeznaczone przede wszystkim do siłowników hydraulicznych typu Z321 wytwarzających siłę o wartości 25t, 50t, 100t i 200t. Inne możliwe zastosowania zgodnie z odpowiednią instrukcją obsługi.

Гидравлические насосы являются источником жидкости высокого давления для передачи энергии в гидравлические цилиндры, или другого гидравлического оборудования с ручным управлением при нормальных погодных условиях на рабочем месте. В первую очередь они предназначаются для гидравлических цилиндров типа Z321 грузоподъемностью 25т, 50т, 100т и 200т. Другое возможное использование – в соответствии с надлежащим руководством по использованию.

*Splňuje všechna příslušná ustanovení / Splňa všetky príslušné ustanovenia
Complies with all relevant provisions / Erfüllt alle einschlägige Bestimmungen
Spełnia wszystkie związane wymagania / Выполняет все требования и постановления:*

NV ČR / MO CR č. / No. / Nr. / 176/2008 Sb. / Zb. / of Coll.of Law / Dz.U.

(Směrnice / Smernica / Directive / Richtlinie / Dyrektywa / инструкция: RE č. / No. / Nr. 2006/42/ES)

*Související normy v platném znění / Súvisiace normy v platnom znení / Related standards as amended
Zusammenhängende Normen in gültiger Fassung / Normy związane w obowiązującym brzmieniu
Соответствующие стандарты в полной расшифровке:*

**ČSN EN ISO 12100-1(EN ISO 12100-1), ČSN EN ISO 12100-2(EN ISO 12100-2),
ČSN EN ISO 14121-1 (EN ISO 14121-1), ČSN EN 614-1+A1(EN 614-1+A1),
ČSN EN 1037+A1 (EN 1037+A1), ČSN EN 349+A1 (EN 349+A1),
ČSN EN ISO 13857 (EN ISO 13857), ČSN EN 1494+A1 (EN 1494+A1)**

Technická dokumentace výrobku je uložena v sídle výrobce. Osoba pověřená kompletací technické dokumentace výrobku: Vedoucí technického úseku SBU ZZ.

Technická dokumentácia výrobku je uložená v sídle výrobcu. Osoba poverená kompletizáciou technickej dokumentácie výrobku: Vedúci technického úseku SBU ZZ.

Technical documentation of the product is stored at the premise of the manufacturer. The person responsible for assembling the technical documentation of the product:

Head of the technical department SBU ZZ.

Technische Dokumentation des Produktes ist im Herstellerwerk hinterlegt. Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen: Leiter der technischer Abteilung SBU ZZ.

Dokumentacja wyrobu jest przechowywana w siedzibie producenta. Osoba upoważniona do kompletowania technicznej dokumentacji wyrobu: Kierownik działu technicznego SBU ZZ.

Техническая документация хранится у производителя. Личность ответственная комплектацией технической документации: Заведующий технического отдела СБУ ЗЗ.

Hradec nad Moravicí

24.06.2010

Ing. Roman Kašpárek

Ing. Zdeněk Pavlíček

*Místo / Miesto
Place / Ort
Miejsce / Место*

*Datum / Dátum
Date / Data
Дата*

*Ředitel / Riaditeľ
Director of / Direktor
Дирекция / Директор
SBU ZZ*

*Manažer / Manažér
Manager of / Menedžer of
Менеджер
Q SBU ZZ*